

# CLASSIC

地域から世界に ともに未来を拓こう!

[クラシック]かわごえ

今月 ① すまいる 「川越ふくろう接骨院」

撮影: イメージア・フォトオフィス 島崎 賢一

 川越商工会議所 会報

<https://www.kawagoe.or.jp/>



特集 SPECIAL

医療と介護で地域を豊かに  
医療法人 真正会 / 社会福祉法人 真寿会

- わが社のかがやきびと  
小川 拓也さん / (株)CRAFTOO
- グーテン・トーク!  
稲葉屋本舗  
(株)村上塗装工業所  
町田労務・行政事務所

2

2018. February

vol. 682

# 医療と介護で地域を豊かに

## 医療法人 真正会 / 社会福祉法人 真寿会

川越市かすみ野の住宅地から近隣の大型スーパーまで、ワゴン車が高齢者を乗せて往来している。高齢化した住民からの要望に、医療法人真正会が法人の自動車とドライバーを提供して実現した。昨年4月には社会福祉法人法が改正され、無料もしくは低額な料金で地域の実情に応じた福祉サービスを提供することが義務付けられた。貢献の方法を模索する法人が多い中、医療法人真正会と社会福祉法人真寿会は、地域のニーズをつかみ、いち早く地域貢献に取り組んできた。社会保障制度にかかわる業務以外のボランティアなどを事業の一つに規定する両法人の理事長、斉藤正身氏に話を聞いた。

霞ヶ関南病院外観



買い物に出かける高齢者



法人の設立理念。斉藤正身氏の書

### 医療法人真正会

- **霞ヶ関南病院** 川越市安比奈新田283-1  
〈診療科目〉  
リハビリテーション科・内科・神経内科・リウマチ科  
整形外科・糖尿病内科・皮膚科・眼科・歯科・泌尿器科  
〈病床数〉199床  
〈併 設〉  
●通所リハビリテーション デイホスピタル  
●SKIPトレーニングセンター
- **霞ヶ関在宅リハビリテーションセンター**  
川越市安比奈新田259-2  
〈併 設〉  
●霞ヶ関中央クリニック(訪問医療・訪問リハビリ)  
●通所リハビリテーション デイリビング  
●訪問看護ステーション スマイル  
●定期巡回・随時対応型訪問介護看護事業所 コール  
●在宅介護支援事業所 しんしあ

- **ケアラウンジ 南大塚**  
川越市南台2-11-4 南台ハイイツ1F
- **川越市地域包括支援センター だいとう**  
(ケアラウンジ 南大塚内)
- **川越市地域包括支援センター かすみ**  
川越市かすみ野2-1-14

### 社会福祉法人 真寿会

- **真寿園** 川越市安比奈新田292-1  
●介護老人福祉施設 真寿園  
●短期入所生活介護 真寿園  
●デイサービスセンター 真寿園  
●居宅介護支援事業所 真寿園  
●生きがい対策事業 真寿窯
- **ケアセンター よしの** 川越市大字鴨田3355-1  
●デイサービスセンター よしの  
●ホームヘルプサービス よしの  
●居宅介護支援事業所 よしの
- **ケアセンター 小仙波** 川越市大字小仙波坂下947-1  
●デイサービスセンター 小仙波  
●居宅介護支援事業所 小仙波
- **ケアセンター 川鶴** 川越市川鶴3-4-10  
●デイサービスセンター 川鶴
- **グループホーム アダーズ あいな** 川越市安比奈新田278-2
- **川越市地域包括支援センター よしの** (ケアセンター よしの内)
- **川越市地域包括支援センター 小仙波** (ケアセンター 小仙波内)



カナダ発祥のカフェ



コンビニエンスストア



レストラン



ガラス天井の「ガレリア」

1960年代に造られた川越市かすみ野の住宅団地の高齢化率は43・5%。川越市全体の25・7%と比べると、高齢化が顕著で、しかも後期高齢者が多い。最寄り駅までは徒歩20分以上と遠く、頼みの網の移動手段はバスだが、中心市街地行きのバス便は1時間に1本と少ない。高齢ドライバーの交通事故が注目されるなか、高齢者をスーパーマーケットへ連れていく「買い物支援バス」が昨年から走り始めた。地域住民が立ち上げた有償ボランティアグループ「かすみ野たすけあいの会」からの要望で実現したもので、医療法人真正会が、通所リハビリ利用者を施設に送り届け、再び施設に迎えに行くまでに空いているワゴン車とドライバーを無償で提供している。

毎週2日、各日で車両2台を使い2便が走る。現在54人の利用会員があり、利用者は2つのスーパーマーケットから行き先を選べる。同会が利用会員を募り、低額の利用料を徴収し、事務費用や保険料などに充てている。

川越市から同法人が受託した「地域包括支援センターかすみ」

# 特集 SPECIAL



医療法人 真正会  
社会福祉法人 真寿会 理事長

**斉藤 正身氏** (62)  
(さいとう まさみ)

1956年生まれ。帝京大学医学部卒業。  
埼玉医科大学病院での研修後、  
医療法人 真正会 霞ヶ関中央病院に入職。  
1990年 霞ヶ関南病院 病院長就任(2010年まで)

主な社会活動として  
(一社)全国デイ・ケア協会 会長  
(一社)日本リハビリテーション病院・施設協会 副会長  
埼玉県地域リハビリテーション推進協議会 会長  
埼玉県医師会地域包括ケアシステム推進委員会 副委員長  
川越市介護保険事業計画等審議会 委員長  
川越市地域包括支援センター等運営協議会 会長  
コミュニティケアネットワークかわごえ 会長  
社会福祉法人埼玉育児院後援会 会長

また、帝京大学医学部・兵庫県立大学大学院・目白大学・  
埼玉県立大学・埼玉医科大学などで講師を務める。

厚生労働省 社会保障審議会介護保険部会臨時委員を歴任。  
(公社)日本リハビリテーション医学会 認定臨床医  
認知症サポート医  
社会医学系専門医・指導医

の職員と、同会の交流の中から生まれた取り組みだ。同会はお礼として両法人でボランティアをしている。入院患者などへの傾聴ボランティアをはじめ、車いすの清掃、施設内の庭木の剪定(せんてい)や除草、お茶出しや食器洗い、患者の将棋の相手など多様だ。両者はどのようなボランティアをするか、定期的に話し合っていて決めている。理事長の斉藤正身氏は「自動車の運転免許を返納してしまうと、大型スパーなどで商品を選ぶ楽しさを失ってしまいます。会の皆さまは無償で自動車やドライバを借りるのは良くない」と、ボランティアでお返しをい

ただいていますが、とても助かっています。良い取り組みです」と話す。

**インフォーマルな活動を追加**

両法人は、東日本大震災の被災者支援を行ったことがきっかけで、従来業務以外の仕事に取り組むようになった。

震災後、斉藤氏は埼玉県医師会からさいたまスパーアリーナに避難した福島県の被災者約3千人への支援を要請された。医師、理学療法士、作業療法士などを連れて、被災者にストレッチ体操などを伝えた。その後、加須市の旧県立騎西高等学校へ移った被災者には、県医師

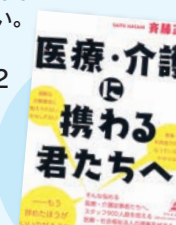
**プレゼント 応募方法** 「医療・介護に携わる君たちへ」  
幻冬舎 2017年11月2日発売

斉藤正身氏サイン入り書籍を10名さまにプレゼント!

ハガキに  
〒住所・氏名・事業所名・本誌の感想  
を記載し、以下の宛先にお送りください。

**宛先**  
〒350-8510 川越市仲町1-12  
[CLASSIC 読者窓口] 宛

**応募締切** 2/28(水)到着分まで  
抽選の上、当選の発表は商品の発送をもって代えさせていただきます。



会などの複数の団体が協力してスタッフを派遣し続け、福島県猪苗代町のホテルリステル猪苗代へ移った被災者には、斉藤氏が全国デイ・ケア協会会長として関連団体に呼びかけ、全国組織で対応した。仮設住宅ができると、法人でキャンピングカーを購入し、いわき市や福島市、郡山市、白河市などの仮設住宅を訪れ支援した。被災してスタッフが足りなくなった宮城県女川町の介護施設にもスタッフを3人ずつ、6週間派遣するなどした。

ボランティア中に職員に何か起きた場合の責任の所在や補償についての問題に直面した

が、事業理念に社会貢献を追加し、業務としてボランティアに参加できるようにした。「診療報酬や介護報酬でお金を得ることは経営にはもちろん大切なことですが、やりがいや生きがいを感じられる社会貢献も仕事にしよう決めました。ボランティアをしている職員の姿は生き生きとしていました。医療や福祉の仕事を選ぶ人は、私も含めて社会保障制度の下で働きたいと思っっているのではなく、人々のためになりたい、誰かを助けたいと思っっているはずです。われわれはインフォーマルな活動と呼んでいます」。

**海外の医療福祉を視察**

両法人職員の福利厚生も兼ねて、毎年、海外研修を行っている。医療介護関連の施設を視察するもので、毎回20人ほどが参加している。職員は現地を刺激を受け、新たな着想を得ている。

2006年にはオランダを訪れ、アルツハイマー患者とその家族が集う「アルツハイマーカフェ」を視察した。現地のアルツハイマー協会などが無料で開催し、酒類も飲めるとあり、患

医療法人 真正会 / 社会福祉法人 真寿会

者とは無関係な学生なども集まっていた。2009年に再訪すると120カ所、11年には250カ所と増えていた。国の社会保障制度ではなく、「インフォーマルな活動」での広まりだ。

そうしたことからヒントを得て実現したのが、両法人以外が受託する施設を含む、全9カ所の川越市地域包括支援センターが開く認知症カフェ「オレンジカフェ」だ。それぞれの包括が月3、4カ所で開催しているため、市内のどこかで、ほぼ毎日開催していることになる。

事業の汎用性、継続性を考えて、1000円の参加費をもらい、川越市も運営費用を出している。

## 福祉がベースの医療

法人の創設者である斉藤氏の父親の正男氏は、自治体職員で、社会福祉主事として働いていた。戦争で亡くした友人を思い、社会で役立ちたいと福祉の道を選んだ。独立して老人ホームを造ろうと考えていたところ、実父が肺炎を患い数日で亡くなったことから、医療が補填された施設を造りたいと考えた。その

考えに賛同する医師に協力を得て1972年に「老人にも明日がある」という敬愛と敬老の意味を含んだ設立理念を掲げ、霞ヶ関中央病院（現霞ヶ関中央クリニック）を開いた。

医療法人は来年45周年、社会福祉法人は40周年を迎える。介護老人福祉施設真寿園の1階には地域に開かれたスペースをつくった。最近では、子どもが学校帰りに立ち寄って宿題をしたり、遊んだりしており、子どもと高齢者の交流の場になっている。毎年行っている地域感謝祭には地域住民の協力で屋台が多数出店し、生マグロの販売会なども行われ、1200人ほどが来場する。

霞ヶ関南病院の1階には天井がガラス張りのアーケードを模した「ギャラリー」があり、コンビニエンスストアやカナダ・バンクーバー発祥のカフェが並び、レストランもある。アート作品などを展示するギャラリーもあり、地域住民に開放している。ギャラリーではコンサートも開かれる。一般客が訪れることも多く、建物の中をいながら街を歩いている感覚になる。リハ

ビリ設備の奥には、手芸用品や楽器などが多数備えられた部屋があり、趣味の世界に没頭できる。同院のインフォーマルなサービスだ。急性期病院から転院してきたリハビリ患者が多い同院にとっては、院内で実生活に近いトレーニングをする場でもある。これらは海外研修で訪れたカナダやオーストラリアで見た医療介護施設がモデルだ。医療や介護という枠組みを取り外し、地域住民がさまざまな活動を行い、建物をまるごと活用していた。

## 社会貢献から地域貢献へ

斉藤氏は40年ほど前までは市内郭町に住んでいた。斉藤氏の祖母は認知症だったが、最期まで自宅で過ごすことができた。

住民相互に助け合うという関係が築かれていたからだ。

厚生省の介護保険の委員をしていたときには日本全体のことを考えていたが、埼玉県医師会の委員では埼玉、川越市の委員では川越と、徐々に地域のこと、目が向くようになった。子どものころに体験した互助が息づいていた地域のコミュニティーを思い出すこともある。

「豊かな生活を送りながら安心して住み続けられる地域をつくるために、自治体が住民活動を支援し、人手や場所を持つ法人はプロデュースができる」といって考えています。地域に人が集まる場所づくりをしたいとも考えています。その目標は、共感してくれる職員がいてこそ実現できると思っています」。



真寿園の地域交流スペースには子どもも集まる



地域感謝祭の様子



# 事業案内・報告

お問い合わせ先

- 〔総〕: 総務経理グループ 049 (229) 1810
- 〔経〕: 経営支援グループ 049 (229) 1850  
049 (229) 1860
- 〔会〕: 会員サービスグループ 049 (229) 1820  
(共 済) 049 (229) 1830  
(検定センター) 049 (229) 1840
- 〔ウ〕: ウェスタ川越オフィス 049 (265) 8860

| 3月 |    | 2月 |    |
|----|----|----|----|
| 日  | 曜日 | 日  | 曜日 |
| 19 | 月  | 11 | 日  |
| 14 | 水  | 13 | 火  |
| 9  | 金  | 16 | 金  |
| 7  | 水  | 18 | 日  |
| 6  | 火  | 19 | 月  |
| 27 | 火  | 20 | 火  |
| 26 | 月  | 21 | 水  |
| 25 | 日  | 22 | 木  |
| 22 | 木  | 25 | 日  |
| 21 | 水  | 26 | 月  |
| 20 | 火  | 27 | 火  |

予定 2月・3月の予定

19 月 4部会合同セミナー(氷川会館)

14 水 創業セミナー(21日:ウェスタ川越)  
常議員会(ウェスタ川越)

9 金 日本政策金融公庫 1日相談会  
(会議所)

7 水 GINZA SIX視察研修会(都内)

6 火 確定申告個別指導会(9日:会議所)

3月 予定事業・開催場所

27 火 経営計画書作成支援セミナー①  
(②3/6・③3/15:ウェスタ川越)

26 月 外国人観光客対応セミナー  
(サービス業向け:ウェスタ川越)

25 日 第148回簿記検定試験(市内)

22 木 外国人観光客対応セミナー  
(小売業向け:ウェスタ川越)

21 水 第81回リテールマーケティング  
(販売士)検定試験(市内)

20 火 青年部全体協議会(東武ホテル)

19 月 しごと応援協議会全体会議  
(ウェスタ川越)

18 日 川越きもの日(28日)

16 金 第8回川越まちゼミ  
(4/3:市内) **Pick up!**

13 火 優良従業員表彰式・常議員会  
(東武ホテル)

11 日 第212回珠算検定試験(市内)

**Pick up!**  
「お店の人が教えてくれる  
得する街のセミナー」  
第8回川越まちゼミ開催!

「まちゼミ」はお店の人が講師となり、各商店の専門知識や情報、コツを無料で教える少人数ゼミナールです。  
このたび、第8回川越まちゼミを開催いたします。皆さまのご参加をお待ちしています。

【概要】

開催期間: 2月16日(金) ~ 4月3日(火)

会場: 市内各店舗など

受講料: 無料

(講座により材料費が掛かる場合あり)

申込開始日: 2月9日(金)

ゼミの一例:

- ・ 幸せな老い支度のススメ!
- ・ 親子で作ろう! 三大アレルゲン不使用お菓子
- ・ 伝統工芸、型友禅で染めよう!



※まちゼミの詳細は、左記までお問い合わせください。  
会員サービスグループ  
☎ (229) 1820

| 事業所名                             | 代表者   | 業種                          | 住所               | TEL・URL                                       |
|----------------------------------|-------|-----------------------------|------------------|---|
| (有)プレミアムホーム                      | 池田 吉和 | 不動産業                        | 川崎市砂831-24       | 049 (238) 8621<br>http://c21-ph.co.jp         |
| ヨシダリペア                           | 吉田 尚広 | リペア業                        | 川崎市大袋87-5        | 049 (293) 3954<br>http://yoshida-repair.com   |
| 深公                               | 小谷野陽輔 | 製造、卸、小売                     | 川崎市野田町1-26-14    | 049 (299) 4533<br>http://www.nezumiya-chu.com |
| (同)YSLエンタープライズ<br>セブンイレブン 川越の場北店 | 野村 昇  | コンビニエンスストア                  | 川越市的場1894-1      | 049 (233) 2711                                |
| (株)五幸堂                           | 神崎橙一郎 | 販促物販売                       | 川崎市小室491-5       | 049 (293) 4022                                |
| (株)ひろか造園                         | 須田 浩平 | 造園土木工事業                     | 川崎市古市場339-1      | 049 (277) 8892                                |
| ほねつぎ 的場はりきゆう<br>接骨院              | 桑原加奈芽 | 接骨院                         | 川越市的場1-15-13     | 049 (227) 3171                                |
| ニワ エンタープライズ(同)                   | 丹羽和佳子 | 中古自動車・中古自動車<br>部品の輸出、宝飾品の輸入 | 入間郡毛呂山町若山1-35-32 | 049 (294) 7839                                |

新 会員の紹介

**案内**  
ウエスタ川越オフィス  
閉所のお知らせ

経

川越商工会議所ウエスタ川越オフィスは、会員の皆さまへのサービス向上・事務の効率化を図るために、3月30日(金)をもって閉所し、4月2日(月)より本所(仲町)に業務を一元化いたします。ご不便をおかけいたしますが、何卒ご理解のほどお願い申し上げます。なお、労働保険事務組合の業務は、1月4日から本所で取り扱いを行っておりますので、手続きなどの際にはご注意ください。

○経営、金融相談ほか

ウエスタでの業務取り扱い  
3月30日(金)まで  
本所での業務取り扱い  
4月2日(月)から

■お問い合わせ

・経営支援部  
☎(229) 1850  
・ウエスタ川越オフィス  
☎(265) 8860

**案内**  
外国人観光客対応セミナー  
を開催します!

経

外国人観光客の集客と接客のコツ、外国語メニューやPOPの作り方など、今すぐ現場で使えるテクニックを学びます。

【日時】

小売業…2月22日(木)  
サービス業…2月26日(月)

各日14時～16時15分

※業種により開催日が異なりますのでご注意ください。

【会場】

ウエスタ川越 2F活動室1

【講師】

埜村(のむら)友香氏  
(Enrice FT代表)



【参加費】 無料

【定員】 30名

【お問い合わせ・お申し込み】

経営支援グループ  
☎(229) 1850

**案内**  
ドイツビジネス研修生募集  
ビジネス研修生相互派遣事業

経

当所では、ドイツのオツフエンバッハ商工会議所との友好盟約に基づき、ビジネス研修生の相互派遣事業を行っています。このたび、2018年度の研修生を募集いたします。

〈費用補助〉

- ・往復の航空運賃費用
- ・滞在中の生活費  
(1カ月につき800ユーロ)

〈応募条件〉

- ・30歳未満(平成30年9月1日時点)の方で心身ともに健康であること
- ・ドイツ語または英語の会話能力があること

- ・研修開始時点で、3年以上専門学校・大学に在籍した実績があること(在学中も可)

〈応募方法〉

当所ホームページ (<http://www.kawagoe.or.jp/>) から応募書をダウンロードし、必要事項を記入、写真を貼り付けの上、経営支援グループへご提出ください。(郵送可)

応募締切

2月23日(金)【必着】

※選考試験の概要など、詳細は当所ホームページでご確認ください。



【募集概要】

〈研修期間〉

2018年9～12月の期間  
で3カ月(面談の上決定)

〈研修・滞在先〉

・オツフエンバッハ周辺の企業。原則としてホームステイ

**案内** 確定申告個別指導会のご案内  
所得税（事業所得に限る）

経

**【日時】**

3月6日（火）～  
3月9日（金）  
（不備の場合、控除対象となりません）

3月9日（金）

午前の部：9時30分～11時

午後の部：13時～14時30分

**【会場】**

川越商工会議所

2階 会議室

**【講師】**

関東信越税理士会川越支部  
所属税理士ほか

**【対象】**

個人青色申告者で市内に事業所のある方（ただし、税理士関与および自分で処理できる方を除く）

**《ご持参いただくもの》**

①平成29年分の帳簿全部

（現金出納帳・売上・仕入・経費帳および固定資産台帳、債権債務取引帳など）

②平成29年分の決算書

（所得金額を算出記入し、清書してあるもの）

③平成29年分の確定申告書用紙

紙

④所得控除に必要な領収書や証明書



**案内** GINZA SIX 会  
視察研修会参加者募集

**【実施要項】**

主催：川越商工会議所

商業部会・サービス業部会

期 日：3月7日（水）

参加費：1名 4,000円

募集人数：30名（先着順）

参加資格：当所会員事業所役員・従業員の方

**【主な視察先】**

●GINZA SIX

（東京都中央区）

商業施設や大規模オフィス、文化・交流施設などから構成される銀座エリア最大級の大規模複合施設。施設の概要説明をお聞きする予定です。

●東京商工会議所本部

（東京都千代田区）

2020年の東京オリンピック・パラリンピックの招致活動から招致委員会と連携してきた東京商工会議所。「東商オリパラ・アクションプログラム（仮称）」の説明を聞き、川越での活動の参考とします。

なお、詳細・お申し込み方法については、前号（1月号）の折り込みチラシをご覧ください。

**案内** 平成29年度  
4部会合同セミナー 会  
参加者募集！

毎年好評の「4部会合同セミナー」が、3月19日（月）に開催されます。

今回は講師に（株）小西美術工芸社 代表取締役社長 デービッド・アトキンソン氏を迎えての講演となります。

○開催日

3月19日（月） 15時～

○会場

氷川会館 2階 桐の間

○講師

デービッド・アトキンソン氏

（株）小西美術工芸社

代表取締役社長

○講演テーマ

「世界が訪れたくなる  
川越のつくりかた」

○講師

デービッド・アトキンソン氏

（株）小西美術工芸社

代表取締役社長



詳細・お申し込み方法については、前号（1月号）の折り込みチラシをご覧ください。

皆さまのご参加を心よりお待ちしております。

お問い合わせ先

川越商工会議所

〒344-0292 川越市大宮1-1-1

報告  
新年名刺交歓会で2018年のスタート

新年の幕開けを飾る新年名刺交歓会が、1月11日、川越プリンスホテルにおいて開催されました。



354名もの方々にご参会いただきました



新年のあいさつを述べる立原会頭

立原会頭は年頭あいさつにて、川越商工会議所として

どのような取り組みが重要であるかに触れ、「川越商工会議所も設立から約120年、今の時代背景を鑑みると業務内容も大きな転換期になっており、新しい商工会議所を求めて体制の整備を急いでおります。川越商工会議所のスローガンである「地域から世界に、ともに未来を拓こう！」の言葉どおり、未来を切り拓いていく一年にしたい」と述べました。

来賓として、川合川越市長、大泉川越市議会議長、小宮山衆議院議員、神山衆議院議員、埼玉県議会議員各位、諸官庁・関係団体の代表者にご臨席を賜り、当所役員をはじめとする会員を含め、354名の出席者を得て、盛大に挙行されました。



来賓の川合川越市長

さらなる地域経済の活性化を期待する声がかれました。



新年を祝して鏡開き

報告  
新年の恒例行事  
川越初大師  
(だるま市)を開催

1月3日、喜多院で川越初大師(だるま市)が開催され、約30万人の参拝者が訪れました。



参拝客でにぎわう境内

正月3日は厄除け元三大師のご縁日で、新しい年のはじめを迎えるために初大師と呼ばれています。正しくは慈恵大師(じえだいし)と尊称しますが、正月3日に涅槃(ねはん・煩惱の炎の吹き消された悟りの世界のこと)に迎えられるので元三大師ともいわれています。

当日は参道と境内にだるま市が軒を連ね、参拝者はさまざまな願いを込めてだるまを買って求めています。

LOBO 商工会議所早期景観観測  
業況DIは改善続く。先行きは慎重な見方が残るも横ばい圏内の動き

12月の全産業合計の業況DIは、▲13・3と、前月から+1・6ポイントの改善。電子部品や自動車関連の生産が引き続き堅調に推移した。また、消費の持ち直しから小売業、サービス業を中心に売上が改善した。株価上昇を背景に高付加価値品の売上が増えたほか、例年より早い気温の低下に伴う冬物商材の動きや、インバウンドを含む観光需要の拡大を指摘する声が増えた。他方、深刻な人手不足に加え、鉄鋼、農水産物などの仕入価格や運送費の上昇、食料品・日用品に対する消費者の低価格志向を指摘する声が依然として多い。中小企業の景況感は総じて緩やかな回復が続くものの、その動きには鈍さが見られる。先行きについては、先行き見通しDIが▲16・6(今月比▲3・3ポイント)と悪化を見込むものの、「好転」から「不変」への変化が主因であり、実体はほぼ横ばい。消費の持ち直し、インバウンドを含めた観光需要拡大、輸出や設備投資の堅調な推移などへの期待感がうかがえる。他方、人件費の上昇や受注機会への損失など深刻な人手不足の影響や原材料費・燃料費・運送費の上昇、コスト増加分の販売価格への転嫁遅れを懸念する声も多く、中小企業においては先行きに慎重な見方が残る。



# 2月は 入会キャンペーン月間!!

キャンペーン期間 2月1日(木)～28日(水)



- 経営相談
- 融資
- 交流・人脈形成
- 販路拡大
- 人材確保育成
- 共済制度

**入会金** 通常 2,000円 ➡ **無料!!** (キャンペーン期間中に手続きされた方に限りです)

**年会費** 個人 9,600円  
法人 12,000円より (資本金・従業員数により異なります)

**入会特典** 川越商工会議所のイベント・事業に使用できる1,000円分のサービス券贈呈

**紹介特典** 川越商工会議所のイベント・事業に使用できる1,000円分のサービス券贈呈

**お問い合わせ** 川越商工会議所 会員サービス部  
**お申し込み** TEL:049(229)1810 FAX:049(225)2101

## 川越商工会議所 会員紹介票

ご入会希望者

|      |   |
|------|---|
| 事業所名 |   |
| 所在地  | 〒 |
| 代表者名 |   |
| 電話番号 |   |

ご紹介者

|      |   |
|------|---|
| 事業所名 |   |
| 所在地  | 〒 |
| 代表者名 |   |
| 電話番号 |   |

※ご記入いただきました情報は、当所からの各種案内、情報提供のみに利用します。

著作権記事



さまざまな場面で大活躍！

# 経営計画書を作成しませんか？

## 経営計画とは？

企業がその将来に向けての経営ビジョンや数値目標を設定し、それを実現するために、現在の自社の経営状況、経営実態を把握できる資料に基づき、いつ何をどのようにすべきか、経営資源（ヒト・モノ・カネ・情報）をいかに活用するかの行動計画のことをいいます。

## 経営計画書を作成するメリット

- 経営計画書を作成することで、
- ・今後の経営方針の軸が決まり、具体的な行動を明確化できる！
  - ・計画書の目標と現況を比べることで、ギャップや課題がどこにあるか明確に分かる！
  - ・自社の未来像に向けた前向きな取り組みができる！
- などといった効果が望めます。



ほかにもこんなメリットがあります！

### 販路開拓・拡大に使える！

目まぐるしく変化を続ける経済状況に柔軟に対応できる経営力を身に付けるため、自社の強みや弱みを振り返り、未来を見据えた経営方針を固めるために経営計画書が役に立ちます。自社を分析することで新しいターゲットを発見し、具体的な販路拡大を計画することができ、実現の可能性が高まります。

### 経営革新計画に使える！

埼玉県で推奨している「経営革新計画」。承認を得ると、融資の際に金利が優遇されたり、専門家からのアドバイスを受けられるなど、さまざまな支援を利用することができ、事業者の皆さまの業績拡大や向上が期待されます。この計画の申請時に必要な事業計画に活用できます！

### 各種補助金の申請に使える！

さまざまな補助金の申請には、経営計画書が必要となります。作成した経営計画書をもとに、申請に必要な計画書を作成することで、スムーズな申請を行うことができます。

※各種補助金などの最新情報は、中小企業庁が運営している <https://www.mirasapo.jp/>  
「ミラサポ」にて確認してください。

## ●経営計画書を作りたい！けど難しそう…とお悩みの経営者さまへ● 経営計画書作成支援セミナーを開催します！

**参加費  
無料!**

経営計画書を作成するためのコツやノウハウを習得するセミナーを、下記日程のとおり開催します。詳細につきましては、今号の折り込みチラシをご覧ください。

**日時** 第1回 2月27日(火)  
第2回 3月6日(火)  
第3回 3月15日(木)  
いずれも 18:30~21:00

**講師** 辺見 香織 氏  
株式会社 ウィルパートナーズ  
代表取締役

**内容** ●経営計画書作成の意義  
●自社の強みの考え方  
●経営方針と目標の設定  
●補助金申請のポイント など



**会場** ウェスタ川越 公共施設棟 4F 大会議室

【お問い合わせ先】 川越商工会議所 経営支援部 ☎ 049(229)1850

# かわごえ インフォメーション

## 里親制度普及促進イベント ファミリースタッフフェスタ

埼玉県 埼玉県子ども安全課

里親制度をご存じですか？  
里親制度はさまざまな事情により、家庭で生活できない子どもたちを家庭的な環境で育てていく制度です。

埼玉県では、民間団体と連携して里親制度の普及啓発を進めています。その一環として、ウエスタ川越でファミリースタッフフェスタを開催します。親子で楽しめるイベント企画がいっぱいです。参加費無料、事前申込不要です。皆さま、ぜひご来場ください。

日時：3月21日（祝・水）  
11時～15時  
会場：ウエスタ川越  
1階 多目的ホール

内容：ファミリースタッフ、紙芝居、里親制度コーナー、工作・体験ブースなど  
お問い合わせ：  
埼玉県子ども安全課  
☎048(8330)3335  
子育てサポーター・チャオ  
☎048(971)3808

## 川越市公式ホームページ バナー広告募集

川越市 広報室

平成30年4月から、川越市公式ホームページに掲載するバナー広告を募集します。平成28年度のトップページへの平均月間アクセス数は、約10万件。市民だけではなく観光客への広告効果も期待できます。

掲載の決定は、広告内容を審査して行います。応募方法など詳しくは、市ホームページをご確認ください。  
URL  
<http://www.city.kawagoe.saitama.jp/jigyoshanuke/kokokujigyobanana30.html>

募集期間  
3月2日（金）まで（必着）  
※募集期間終了後も、空きがある場合は随時受け付けます。  
掲載期間  
平成30年4月～  
平成31年3月（1カ月単位）  
○広告料  
月3万円  
○お問い合わせ  
（長期掲載の場合は割引あり）  
川越市 広報室  
☎(2224) 5495

## 平成30年度新入社員 教育研修のご案内

（公財）埼玉県産業振興公社

新入社員・若手社員を対象に、社会人としての心構えを認識していただくとともに、基本的なマナー、言葉づかい、職場でのコミュニケーション、チームワークの大切さなどについて、グループワークを交えながら実践的に学びます。また、生産部門では「ものづくりの基本や安全作業」など、事務部門では「接遇や名刺の受け渡し」など、配属先に応じた内容になっていきます。

◆生産部門【各2日間コース】  
◎川越会場：4月3日（火）、4日（水）  
◎大宮会場：①大卒 4月3日（火）、4日（水）  
②4月3日（火）、4日（水）  
③4月5日（木）、6日（金）

◆事務部門【2日間コース】  
◎大宮会場：4月3日（火）、4日（水）  
○定員：各50名  
○受講料：  
（会員）17000円  
（一般）21200円  
そのほか、ハウレンソウ強化研修、ビジネス文書研修、新たな人間関係構築研修、電話対応研修、工具入門研修、Word研修、Excel研修などもご用意しています（別料金）。  
※お問い合わせ先  
（公財）埼玉県産業振興公社  
研修・情報グループ  
☎048(647)4087

## 交通事故発生状況 について

川越警察署

昨年の埼玉県内の交通事故発生状況は、人身交通事故が前年比約5%減少となったものの、物件交通事故は前年比約3%増加し、交通事故死者は前年より26名も多い、177名に増加してしまいました。

川越市でも人身交通事故は1411件で、前年より296件減少しましたが、物件交通事故は7884件と前年より231件増加、交通事故死者も前年より3名多い、8名に増加してしまいました。

県内の交通事故死者の50%以上が65歳以上の高齢者で、その中でも自転車乗車中や歩行中の事故が約80%を占めています。高齢者の方は周囲の状況をよく確認し「事故に遭わない・事故を起こさない」という強い気持ちで交通事故を防止しましょう。さらに交通事故死亡事故の60%以上が夜間に発生し、なかでも自転車や歩行者の被害が60%以上を占めています。夜間外出時は交通ルールを守り、反射材などを有効活用し、交通事故防止をお願いします。

## 川越地域ジョブ・カードサポートセンター

ジョブ・カードを活用して社員総活躍!!

### 事務局

川越市仲町 1-12 (〒350-8510)  
(川越商工会議所内)  
TEL: 049 (229) 1850  
FAX: 049 (225) 2101  
<http://www.kawagoe.or.jp>

- 人材確保・育成
- キャリアコンサルティング
- 社員のスキルアップ
- 助成金

グーテン・トーク!

# Guten Tag!

活気にあふれる

## 会員の皆さまが元気に コマーシャル!



川越商工会議所はドイツのオッフェンバッハ商工会議所と友好盟約を締結し、さまざまな分野での交流事業を展開しています。タイトルのグーテン・トークはドイツ語で「こんにちは」の意味です。



菓子屋横丁で元気に営業中!

## 稲葉屋本舗

昭和13年に創業した菓子店です。どうなつ、まんじゅう、くず湯、ようかんなどの自家製品を、職人が一つひとつ丁寧に仕上げています。中でも当店の一番人気は「いもどうなつ」。いもどうなつ独特の食感や味は、発売以来、地元の方々や観光客など、多くのお客さまに喜んでいただいています。店舗の装いも新たに、菓子屋横丁で元気に営業しておりますので、ぜひお気軽にお越しください。



**住所** 川越市元町2-7-6  
**TEL** 049(222)2513  
**FAX** 049(222)2530  
**URL** <http://www.inabaya-honpo.com/>  
**営業** 9:00~19:00  
**定休** 年中無休



マンパワーがIoTを支えています

## 株式会社 村上塗装工業所

川越市南古谷で創業53年、村上塗装グループの中心として半導体製造装置や各種産業機械、道路標識などの金属製品の塗装をしています。日々の業務の中での多能工化や、経営革新計画への取り組み、および機械化できない技術により今に至っています。ありがたいことに昨今の忙しさは、主にIoTによるものなのですが、昔ながらのマンパワーが、IoTを見えないところから支えています。



**住所** 川越市古谷本郷626-3  
**TEL** 049(235)0874  
**FAX** 049(235)6943  
**URL** <http://www.murakami-toso.jp>  
**営業** 8:00~17:10  
**定休** 土・日曜および会社カレンダーによる

残業問題と困った社員の問題を解決いたします!

## 町田労務・行政事務所

残業問題やモンスター社員の対応、解雇などのさまざまな労務問題について、全国からの数多くの労務問題の相談実績のある社会保険労務士の私にお気軽にご相談ください。労務問題は、大きな問題になる前の初期動作が大変重要であり、また重要です。残業問題やモンスター社員対応、解雇などのさまざまな労務問題をスムーズに解決するためにも、早めのご相談をお待ちしております。



**住所** 川越市新宿町1-17-17  
ウエスタ川越517  
**TEL** 049(257)5267  
**URL** <http://machida-jimusyo.com>  
**営業** 平日9:00~17:00  
※事前連絡で上記以外の時間や土日も対応  
**定休** 土・日曜



### 掲載社募集!

グーテン・トーク!  
Guten Tag!

は、会員限定の無料情報発信コーナーです。ぜひ一度、貴社を掲載してみませんか?  
商品・サービスのPR、新社屋・新店舗のオープン情報、自慢の技、イチオシの逸品など、貴社のトピックスを何でもご紹介いただけます。掲載は無料です。ぜひご利用ください。

お申し込み・お問い合わせ

川越商工会議所 経営支援グループ 会報担当  
**TEL: 049(229)1850**  
**E-mail: henshu@kawagoe.or.jp**

※より多くの会員の皆さまにご利用いただくため、1会員1回の掲載とさせていただきます。

わが社の

かがやき

ひと

きらり★とかがやく

川越の「人財」を紹介します。

### 株式会社CRAFTOO

プロデューサー

小川 拓也さん(28)

川越駅西口のウェスタ川越近くで本格火鍋専門店「川越火鍋 金龍」と海鮮居酒屋「水平線」を営業するほか、出張撮影サービス「Piclife」やウォーターサーバー代理店を担う株式会社CRAFTOO。多様な事業を切り盛りするのはプロデューサーの小川拓也さんだ。



映像切り口に  
多方面で活躍中

かつて商業経営研究会などが開いていた「Kawa Fes(川越フェスティバル)」を、川越の街と大学生をつなげる場にしようと、市内の大学に参加を促すポスターを掲示したところ、音楽やアートなどにかかわる大学生が大勢集まった。映像作品を上映したいと手を挙げたのが小川拓也さんだ。大学時代は映画部で作品作りにいそしんでいた。

若者を支援したいという目的で一緒に同社をつくったばかりの矢澤英昭さんと島崎護さんにもう1名の学生が入社することになった。小川さんは栃木県出身で、すでに映像関連の会社から内定をもらっており、家族から反対されたが、押し切った。「企業で作品の決められた一部分を担当する

より、映像を作り上げるのと同じように一からサービスを作り上げてみたいと思いました」。

創業したての同社に仕事はなく、新たな事業への資金づくりのためにレンタルウォーターサーバーの代理店事業を始めた。社員は新卒者2人のみ。二人三脚で営業を頑張ってきたが、途中で相方がやめてしまった。それでも事業を続け、2人の取締役の意向で居酒屋を開店、一昨年には火鍋店をオープンさせ、昨年2月には念願の撮影の仕事を始めた。

火鍋店では店独自の味を作り出すことから、チラシやホームページ作成まで担当してきた。「お店を知っていたくまでは大変でしたが、お客さまが『おいしい』とおっしゃって、笑顔になられるところを見て苦労が報われました。つらいことはそのような感動で乗り越えてきました。川越の方にぜひ召し上がっていただきたいです」。

外国人観光客向けの写真サービスも検討中で、事業を大きくしたいと意気込んでいた。



### 川越火鍋 金龍

川越市脇田本町9-5  
第8アーバンライフビルディング2F  
TEL:049(257)5063

ホームページ <https://hinabekinryuu.owst.jp>

営業時間 17:00~23:00(ラストオーダー 22:30)

定休日 無休 ※不定休あり

事業内容 特製牛骨スープの仕上げに十種類以上の厳選した漢方食材を加えたオリジナルの火鍋。飲み放題付きのコースも用意。



### 前略★かがやきびとさま

代表取締役

矢澤 英昭さんよりメッセージ

川越の若者を育て、夢を叶えてもらう場として設立した会社です。小川さんは、物事の組み立て方が上手で、われわれ2人への提案や相談の順序、タイミングも絶妙です。自分で思考するのが一番大事だと考えていますので、さまざまな経験を積んでもらいたいです。成長が楽しみです。

## 著作権記事

### 【応募方法】

ハガキ、またはメールに

①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など  
③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。

◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

### 【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛  
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

### 【応募締切】2月28日(水)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

Smile

## 今月のすまいる

### 「川越ふくろう接骨院」

開院したばかりの院内には、「ふくろう」の時計や置き物が随所にあり、和やかな雰囲気を醸し出しています。接骨院としての基本施術はもちろん、オリンピック選手も実践する体幹トレーニングなども行っており、腰痛予防や競技能力向上などにも力を入れています。

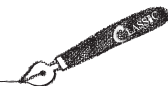
### 新会員から皆さまへ

埼玉県内で20年の実績のある接骨院グループの分院として1月に開院いたしました。老若男女問わず日常生活やスポーツなどで発生した身体の痛み(骨折・脱臼・捻挫・挫傷(肉離れ)・打撲など)に対して施術をいたします。



川越市連雀町14-3 (大正浪漫夢通り商店街)  
TEL/FAX:049(228)0077

## 職員コラム



昨年の4月から社会人になり、日々あっという間に過ぎていきます。私は出身が福島県ということもあり、知り合いもいなくて不安ばかりでした。

しかし、職場の方々にとっても優しく接してもらい、毎日楽しく過ごすことができています。

まだ川越に来て日が浅いのですが、これからも多くの人との出会いを楽しみに一杯頑張っていきます。(村山)



# TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



## それは「販売士検定」

ネット社会の進展や経済のグローバル化によって、流通業を取り巻く環境は激変しています。

でも、モノが売れない時代とあきらめるのは、まだ早いかもしれません。

「販売士検定」をクリアしたプロたちは、時代に負けることなくお客様の心をしっかりつかんでいます。

商工会議所を知ってもらうキャンペーン

<http://www.jcci.or.jp/secret/>



詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101